

● Upevnění sedlové brašny

- Připevněte sedlovou brašnu 17 k sedlovému sloupku pomocí pásku se suchým zipem kolem sedlového sloupku.
- Připevněte brašnu k sedlu pomocí pásku se suchým zipem kolem zkladny sedla.

● Poznamka:

- Poznamka:** Při připevňování tašky dbejte na to, aby zip směřoval nahoru.

● Čištění a údržba

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy na čistém a suchém místě při pokojové teplotě.
- Čistěte pouze vodou a poté oťete do sucha čistícím hadříkem.

▲ DŮLEŽITÉ! K čištění výrobku nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschováte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výroby náda, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození kterýchých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu [IAN 500526_2507] jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravíře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepec na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě o kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

TAŠKA POD SEDLO S NÁRADÍM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 500526_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Obsah balenia/komponenty (obr. A)

Náradie na bicykel (15 funkcií)

- 1 x Otvárač brzdových piestov/otvárač šľáč
- 1 x Imbusový kľúč, 3 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 2,5 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 2 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 4 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 5 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 6 mm
- 1 x Imbusový kľúč, 8 mm s otvorom 4,5 mm na odstraňovanie nitov z reťaze
- 1 x Kľúč na špice, 14 G / 15 G
- 1 x Krížový skrutkovač PZ2
- 1 x Kľúč Torx, T25
- 1 x Plochý skrutkovač, 5 mm x 1 mm
- 2 x Páčky na pneumatiky
- 6 x Záplaty, samolepiace
- 1 x Čistiaca handrička
- 1 x Nástroj na škrobanie
- 1 x Sedlová taška
- 1 x Držiak pre zadné svetlo
- 1 x Návod na opravu duše
- 1 x Návod na používanie

● Technické údaje

Rozmery tašky:	165 x 105 x 80 mm [D x Š x V]
Hmotnosť tašky s obsahom:	265 g
Rozmery záplat, okruhle:	Ø 25 mm
Rozmery záplat, obdĺžnikové:	32 x 50 mm

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je multifunkčný nástroj na bicykel na súkromné použitie. Je určený na jednoduché opravy na cestách a nenahradza špecializovaný nástroj.

▲ Bezpečnostné informácie



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!

▲ Riziko úmrtia!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Nebezpečenstvo udusenía!

▲ Nebezpečenstvo poranenia!

- Tento výrobok obsahuje ostré komponenty. Dávajte pozor, aby ste sa nezranili!
- Pri skladaní a rozkladaní nástroja venujte zvýšenú pozornosť prstom. Nebezpečenstvo poranenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nevykazuje známky poškodenia alebo opotrebovania. Výrobok sa smie používať len bez známk poškodenia!

● Použitie

● Otvárač brzdového piesta

- Po demontáži brzdových dotlačiek použite otvárač otvárač brzdových piestkov 1 na zatlacenie brzdových piestkov kotúčovej brzdy späť do ich pozdia.

● Kľúč na špice

- Umiestnite kľúč na špice 9 medzi dve špice na nipel špice tak, aby bol uzavretý. Uistite sa, že ste vybrali nipel špice v hornej časti ráfika.

- Poznamka:** V závislosti od veľkosti nipla špice použite vnútorný otvor vonkajší otvor kľúča na kolese.
- Otáčaním kľúča na špice o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek utiahnite nipel špice.

● Páčka na pneumatiky

- Posuňte páčku pneumatiky 13 tak, že stranu bez háčika umiestnite medzi ráfik a páčku pneumatiky.
- Páčkou nasadíte plášť pneumatiky na ráfik.
- Pomocou háčika pripnete páčku na špicu.
- Vychádzajte z uvoľneného bodu a druhou páčkou prejdite pozdĺž ráfika, aby ste úplne uvoľnili plášť pneumatiky.

CZ	CZ	SK	SK	SK	SK
----	----	----	----	----	----

TORBA ZA ČUVANJE ISPOD SJEDALA S ALATOM

● Úvod

Čestitamo vam na kupnju novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama nošenjem broj artikla [IAN] 500526_2507.

● Sadržaj pakiranja / komponente (slika A)

Alat za bicikl (15 funkcija)

- 1 Otvarač klipa kočnice / otvarač za boce
- 1 Imbus ključ, 3 mm
- 1 Imbus ključ, 2,5 mm
- 1 Imbus ključ, 2 mm
- 1 Imbus ključ, 4 mm
- 1 Imbus ključ, 5 mm
- 1 Imbus ključ, 6 mm
- 1 Imbus ključ, 8 mm s otvorom od 4,5 mm za uklanjanje zakovica lanca
- 1 Ključ za žbice, 14 G / 15 G
- 1 Krizni odvijač PZ2
- 1 Zvezdasti odvijač, T25
- 1 Ravni odvijač, 5 mm x 1 mm
- 2 Poluge za kotač
- 6 Zakrpi, samoljepljivih
- 1 Krpa za čišćenje
- 1 Alat za struganje
- 1 Torba za sjedalo
- 1 Nosač za stražnje svjetlo
- 1 Upute za popravak cijevi
- 1 Upute za uporabu

● Tehnički podaci

Mjere torbe:	165 x 105 x 80 mm [D x Š x V]
Težina napunjene torbe:	265 g
Mjere zakrpe, okrugle:	Ø 25 mm
Mjere zakrpe, pravokutne:	32 x 50 mm

HR	HR	HR	HR	RS	RS
----	----	----	----	----	----

2. Pričvrstite torbu za sedišta na sedišta tako što ćete provući čičak-traku oko baze sedišta.	
--	--

- Napomena:** Vodite računa da najprije/šlus bude okrenut nagore kad pričvršćujete torbu.

● Čišćenje i održavanje

- Uvek čuvajte proizvod na čistom i suvom mestu na sobnoj temperaturi kad nije u upotrebi.
- Čistite samo vodom a zatim obrišite krpom za čišćenje.

▲ **VAŽNO!** Nikad ne koristite jake deterdžente za čišćenje proizvoda.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

- Molimo Vas:
- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
 - pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na vid primlikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Polovani, Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezdu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom. Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezii da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	TORBA ISPOD SJEDLA SA ALATOM
Model:	HG12313B
IAN / Serijski broj:	500526_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Siftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratile sledeća uputstva:
Molimo vas da priložite račun i broj artikla [IAN 500526_2507] kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koje ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

RS **Servis Srbija**
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

TORBA ZA POD SEDLO СО АЛАТ

● Вовед

Ви честитамо за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивате за квалитетен производ. Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за руковање, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги оние упатства на безбедно место. При предавањето на производот на трети лица, предавајте ги сите придружени документи. Оваа и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl Service (www.lidl-service.com), каде што со внесувањето на бројот на артикот [IAN] 500526_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● Содржина/компоненти на пакувањето (Cн. А)

Алатка за велосипед (15 функции)

- 1 x Отварач за шил на сопирачка/отварач за шишина
- 1 x инбус, 3 mm
- 1 x инбус, 2,5 mm
- 1 x инбус, 2 mm
- 1 x инбус, 4 mm
- 1 x инбус, 5 mm
- 1 x инбус, 6 mm
- 1 x инбус, 8 mm со дупка од 4,5 mm за отстранување на игли на синџир
- 1 x клуч за жици, 14 G / 15 G
- 1 x крстц, PZ2
- 1 x торкс, T25
- 1 x рамен шrafoцигер, 5 mm x 1 mm
- 2 x лостови за гуми
- 6 x лепенки, самолепливи
- 1 x крпа за чистење
- 1 x алатка за стругање
- 1 x торба за свело
- 1 x држач за задно светло
- 1 x упатство за поправки за внатрешни гуми
- 1 x Упатство за употреба

● Технички податоци

Димензии на торбата:	165 x 105 x 80 mm [Д x Ш x В]
Тежина на торбата со содржината:	265 g
Димензии на лепенката, кружни:	Ø 25 mm
Димензии на лепенката, правоаголна:	32 x 50 mm

● Odstránenie nitov z reťaze

- Nasadiť imbusový kľúč 8 na vodiaci kolík reťazového nitu až po vyznačené miesto zlomu a vyloíme ho.

● Upevnenie sedlovej tašky

- Pripneite sedlovú tašku 17 k sedlovej tyči tak, že popruh so suchým zipsom obtočíte okolo sedlovej tyče.
- Pripneite sedlovú tašku k sedlu pomocou popruhu so suchým zipsom okolo základne sedla.

- Poznamka:** Pri pripájaní tašky sa uistite, že zips smeruje nahor.

● Čistenie a údržba

- Ak výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte na čistom a suchom mieste pri izbovej teplote.
- Čistite iba vodou a potom utrite do sucha čistiacou handričkou.

▲ DŮLEŽITÉ! Na čistení výrobku nikdy nepoužívejte silné čističe prostředky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prihláňte už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, tramenťové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku [IAN 500526_2507] ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravíre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo ine nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s príloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) i uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovišťa.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

▲ Informacije o bezbednosti



Važno! Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i čuvajte ga na bezbednom mestu!

▲ Rizik od smrti!

- Nikad ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažom. Rizik od gušenja!

▲ Rizik od povreda!

- Ovaj proizvod sadrži oštre komponente. Vodite računa da se ne povredite!
- Naradito pazite na prste kad sklapate i rasklapate alat. Postoji rizik od povreda.
- Proverite da li na proizvodu ima znakova oštećenja ili habanja pri korišćenju ovog alata. Ako se pojave znakovi oštećenja, odmah prestajte koristiti alat. Ako se oštećenja nastave, alat treba zameniti novim.

● Uпотреba

● Otvараč klipa kočnice

- Nakon uklanjanja kočionih pločica, koristite otvarač klipa kočnice 1 da pritisnete kočione klipove na disk kočnice nazad u njihovo kućište.

● Ključ za žbice

- Postavite ključ za žbice

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο. Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται ανάλωμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγία χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις: Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 500526_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας. Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχρόαξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα. Αν προκύψουν αμφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως. Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● Σέρβις

DE **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ.: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr
CH **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ.: 8009 4241
Email: owim@lidl.com.cy

UNTERSATTEL TASCH E MIT WERKZEUG

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500526_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Lieferumfang/Teilebezeichnung (Abb. A)

Fahrradwerkzeug (15 Funktionen)
1 1 x Bremskolbenöffner/Flaschenöffner
2 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm
3 1 x Innensechskantschlüssel 2,5 mm
4 1 x Innensechskantschlüssel 2 mm
5 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm
6 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm
7 1 x Innensechskantschlüssel 6 mm
8 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm mit einem 4,5-mm-Loch zum Abbrechen von Kettennieten
9 1 x Speichenschlüssel 14 G / 15 G
10 1 x Kreuzschlitzschraubendreher PZ2
11 1 x Torx-Schraubenschlüssel T25
12 1 x Schlitzschraubendreher 5 mm x 1 mm
13 2 x Reifenheber
14 6 x Flicker, selbstklebend
15 1 x Putztuch
16 1 x Aufrauer
17 1 x Untersatteltasche
18 1 x Aufnahme für Rücklicht
1 x Reparaturanleitung für Schläuche
1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Maße Tasche: 165 x 105 x 80 mm (L x B x H)
Gewicht Tasche mit Inhalt: 265 g
Maße Flicker, rund: Ø 25 mm
Maße Flicker, eckig: 32 x 50 mm

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein multifunktionales Fahrradwerkzeug für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für leichte Reparaturen für unterwegs vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.

⚠ Sicherheitshinweise

📖 Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

- ⚠ Lebensgefahr!**
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ⚠ Verletzungsgefahr!**
- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
 - Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
 - Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

● Verwendung

● Bremskolbenöffner

- Drücken Sie die Bremskolben Ihrer Scheibenbremse nach Entfernen der Bremsbeläge mithilfe des Bremskolbenöffners 1 zurück in ihr Gehäuse.

● Speichenschlüssel

1. Legen Sie den Speichenschlüssel 9 zwischen zwei Speichen an den Speichennippel an, sodass dieser umschlossen wird. Achten Sie darauf, dass Sie den Speichennippel oben an der Felge wählen.
- ① **Hinweis:** Je nach Größe des Speichennippels verwenden Sie die innere oder die äußere Öffnung des Speichenschlüssels.
2. Spannen Sie den Speichennippel durch eine viertel Drehung des Speichenschlüssels im Uhrzeigersinn.

● Reifenheber

1. Schieben Sie den Reifenheber 13 mit der Seite ohne Haken zwischen die Felgentanke und den Reifenwulst.
2. Hebeln Sie den Reifenmantel über die Felgentanke.
3. Befestigen Sie den Reifenheber mit dem Haken an einer Speiche.
4. Fahren Sie mit dem anderen Reifenheber von der losgelösten Stelle aus entlang der Felge, um den Reifenmantel vollständig zu lösen.

● Kettennieten abbrechen

- Setzen Sie den Innensechskantschlüssel 8 bis zur Sollbruchstelle auf den Führungstift der Kettenniete und brechen Sie diesen ab.

● Untersatteltasche befestigen

1. Befestigen Sie die Untersatteltasche 17 zunächst mithilfe des Klettbands an der Sattelstütze, indem Sie das Klettband um die Sattelstütze führen.
 2. Befestigen Sie die Untersatteltasche mithilfe des Klettbands am Sattel, indem Sie das Klettband um das Sattel-Untergestell führen.
- ① **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass beim Befestigen der Tasche der Reißverschluss nach oben zeigt.

● Reinigung und Pflege

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

⚠ **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500526_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

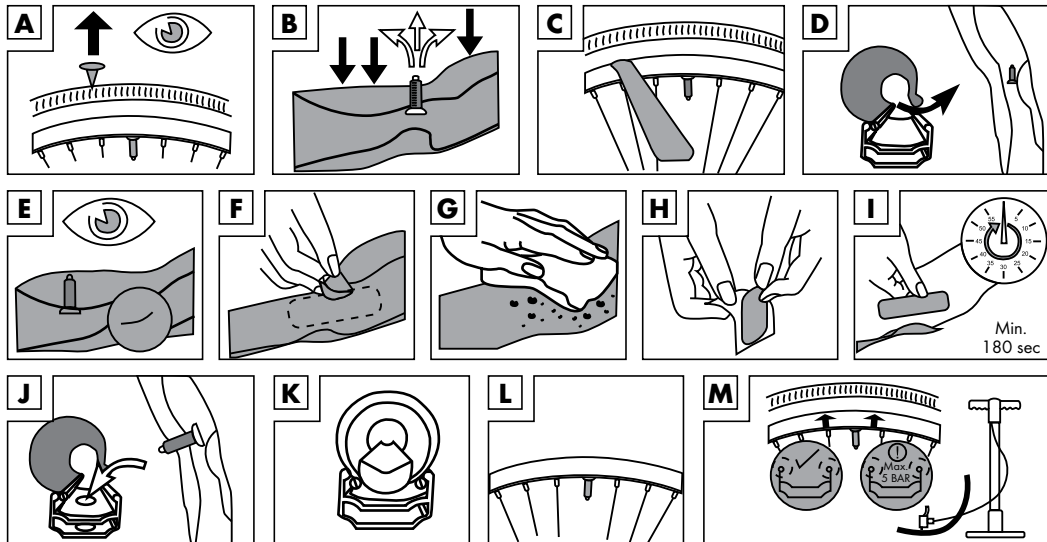
DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at
BE **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 500526_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Süßbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12313B
Version: 01/2026

REPAIR INSTRUCTIONS FOR TUBES / JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ CSÖVEKHEZ / NAVODILA ZA POPRAVILO ZRAČNIC / NÁVOD NA OPRAVU DUŠÍ /
 NÁVOD NA OPRAVU DUŠE / UPUTE ZA POPRAVAK CIJEVI / UPUTSTVO ZA POPRAVKU UNUTRAŠNJE GUME / УПАТСТВА ЗА ПОПРАВКИ
 НА ВНАТРЕШНИ ГУМИ / UDHËZIMET E RIPARIMIT PËR TUBAT / INSTRUCIUNI DE REPARARE A CAMERELOR / КОМПЛЕКТ ИНСТРУКЦИИ ЗА
 ПОПРАВКА НА ВЪТРЕШНИ ГУМИ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ / REPARATURANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE



IAN 500526_2507

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY



IAN 500526_2507

Model No.: HG12313B

Version: 01/2026